

## PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIES SPECIALIOJI DALIS

Nr.

**UAB Kauno kogeneracinė jėgainė**, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303792888, PVM mokėtojo kodas LT100009225616, registruotos buveinės adresas Jėgainės g. 6, Biruliškių k., LT-54469 Kauno raj., Lietuvos Respublika, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi VĮ Registrų centras, ir

**Mokesa AG**, pagal Šveicarijos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti bendrovė, juridinio asmens kodas CH-270.3.004.091-5, PVM mokėtojo kodas CHE-105.848.877, registruotos buveinės adresas Freulerstrasse 10, 4127 Birsfelden, Šveicarija, duomenys apie kurią kaupiami ir saugomi Šveicarijos įmonių registre,

Klientas ir Paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai toliau vadinamas Šalimi, bendrai vadinamos Šalimis, sudarė šią paslaugų sutartį (toliau – Sutartis).

### 1. BENDROSIOS NUOSTATOS IR SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis suteikti Klientui katilo futeruotės remonto, įskaitant medžiagas, paslaugas (toliau – Paslaugos), o Klientas įsipareigoja sumokėti už suteiktas Paslaugas Sutartyje nurodytais sąlygomis ir terminais.

1.2. Ši Sutartis sudaryta pasibaigus viešajam pirkimui, kuriame ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrinktas pagal kainos ar sąnaudų ir kokybės santykį.

### 2. PASLAUGŲ APIMTIS IR KAINA

2.1. Pagal šią Sutartį Klientui teikiamos Paslaugos, aprašytos Techninėje specifikacijoje.

2.2. Preliminarus Paslaugų kiekis nurodytas Sutarties SD priede Nr. 3. Paslaugų įsigijimui skirta lėšų suma nurodyta Sutarties SD 2.3. punkte negali būti viršijama Sutarties galiojimo laikotarpiu, jei Pirkimo sąlygose nenumatyta kitaip.

2.3. Bendra Sutarties kaina yra 440 000,00 EUR (keturi šimtai keturiasdešimt tūkstančių eurų 00 ct), įskaitant PVM. Bendrą Sutarties kainą sudaro:

2.3.1. Paslaugų kaina 440 000,00 EUR (keturi šimtai keturiasdešimt tūkstančių eurų 00 ct), neįskaitant PVM;

## SPECIAL PART OF THE SERVICE PROVISION CONTRACT

No.

**UAB Kauno kogeneracinė jėgainė**, a private limited liability company duly registered and operating under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303792888, VAT number LT100009225616, registered address Jėgainės g. 6, Biruliškių k., LT-54469 Kauno raj., the Republic of Lithuania, the data of which is collected and stored by the State Enterprise Centre of Registers, and

**Mokesa AG**, a limited liability company duly registered and operating under the laws of the Republic of Switzerland, legal entity code CH-270.3.004.091-5, VAT number CHE-105.848.877, registered address Freulerstrasse 10, 4127 Birsfelden, Switzerland, the data of which is collected and stored by in the Switzerland company register,

the Buyer and the Service Provider both hereinafter individually referred to as the Party and collectively as the Parties, have entered into the following Service Provision Contract (hereinafter referred to as the 'Contract').

### 1. GENERAL PROVISIONS AND OBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The Service Provider undertakes to provide the Boiler refractory repair works including materials services to the Buyer in terms and conditions set forth in the Contract (hereinafter referred to as the 'Services'), and the Buyer undertakes to pay for the provided Services in terms and conditions set forth in the Contract.

1.2. The present Contract is concluded after the public procurement has ended, where the most economically advantageous Tender was selected based on price/cost and quality ratio .

### 2. SCOPE AND PRICE OF THE SERVICES

2.1. The Services provided on the basis of the present Contract are described in the Technical Specification.

2.2. Preliminary quantity of Services is indicated in Annex 3 to the SP of the Contract. The amount of funds allocated for the procurement of Services is indicated in paragraph 2.3 of the SP of the Contract and may not be exceeded throughout the term of the Contract, unless provided for in the Procurement Conditions otherwise.

2.3. Total Contract Price is EUR 440 000,00 (four hundred and forty thousand euros 00 ct), including VAT. The Total Contract Price includes:

2.3.1. The price of Services EUR 440 000,00 (four hundred and forty thousand euros 00 ct), excluding VAT;

2.3.2. Pridėtinės vertės mokestis (PVM) - PVM į Lietuvos Respublikos biudžetą sumoka Klientas.

2.4. Paslaugos perkamos, nustatant maksimalią jų įsigijimui skirtų lėšų sumą, nurodytą Sutarties SD 2.3 punkte. Preliminarus Paslaugų kiekis nurodytas Sutarties SD Priede Nr. 3. Paslaugos perkamos pagal Kliento poreikį, neviršijant Sutartyje nurodytos Paslaugų kainos. Klientas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto preliminarus Paslaugų kiekio ar bet kokios jų dalies, taip pat Klientas neįsipareigoja išpirkti Paslaugų visai Sutarties kainai ar bet kokiai jos daliai.

2.5. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtinta Kainodaros taisyklių nustatymo metodika (toliau – Metodika), taikomas kainos apskaičiavimo būdas – fiksuotas įkainis su 10 % Susijusioms paslaugoms ir medžiagoms įsigyti.

2.6. Paslaugos perkamos pagal fiksuotus įkainius, nustatytus Sutarties Priede Nr. 3. Klientas neįsipareigoja išpirkti viso Paslaugų kiekio ar bet kurios dalies, išskyrus jei Techninėje specifikacijoje numatytas minimalus Paslaugų kiekis.

2.7. Paslaugų įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu nekeičiami, išskyrus atvejus, jei įkainiai mažinami arba keičiami Sutarties Priede Nr. 4 nustatyta tvarka

2.8. Įkainiai gali būti mažinami bet kuriuo Sutarties galiojimo metu rašytiniu Šalių susitarimu dėl pasikeitusių rinkos kainų ar dėl racionalaus lėšų naudojimo. Tokiu atveju keitimą inicijavusi Šalis raštu informuoja kitą Šalį dėl įkainių mažinimo, Šalis susitaria dėl mažinimo dydžio ir pasirašo susitarimą su perskaičiuotais įkainiais. Gali būti mažinamas vienas Sutarties įkainis, keli ar visi įkainiai, nekeičiant bendros Sutarties kainos.

2.9. Vadovaujantis Metodika, gali būti įsigijamos susijusios Paslaugos ir medžiagos (toliau – Susijusios paslaugos ir medžiagos), tai paslaugos/medžiagos, kurios nėra nurodytos Techninėje specifikacijoje, tačiau kurios yra susijusios su perkamu Pirkimo objektu. Susijusios paslaugos/medžiagos įsigijamos, teikiant rašytinius Užsakymus. Susijusių paslaugų/medžiagų teikimui taikomi Techninėje specifikacijoje ir Sutartyje nustatyti Paslaugų/Medžiagų kokybės, garantijos, tiekimo terminai ir sąlygos, tačiau Klientas turi teisę šiuos reikalavimus tikslinti Užsakyme. Jei reikalavimai nepatiksinti Užsakyme, preziumuojama, kad Susijusioms paslaugoms/medžiagoms taikomi visi Sutarties ir Techninės specifikacijos reikalavimai.

2.10. Techninės specifikacijos ir Sutarties sąlygos, išskyrus Susijusių paslaugų/ medžiagų teikimo tvarką,

2.3.2. Value-added tax (VAT) –VAT to the budget of the Republic of Lithuania shall be paid by the Buyer.

2.4. The Services are procured by setting a maximum amount of funds allocated for the procurement of Services, which is indicated in paragraph 2.3 of the SP of the Contract. Preliminary quantity of Services is indicated in Annex 3 to the Contract. The Services are procured as required by the Buyer, without exceeding the total price of Services indicated in the Contract. The Buyer shall not undertake to procure all the indicated preliminary quantity of Services or any part thereof. The Buyer shall also not undertake to procure Services for the total price of Services or for any part thereof.

2.5. Pursuant to the Methodology for Establishment of Pricing Rules, approved by the Director of the Public Procurement Office (hereinafter referred to as the 'Methodology'), the price calculation method – fixed rate with 10% for acquiring services and materials shall apply.

2.6. The Services shall be procured at fixed price rates recorded in Annex 3 to the Contract. The Buyer shall not undertake to procure full scope of Services or any part thereof, except for in cases where a minimum quantity of Services is established in the Technical Specification.

2.7. Price rates of Services shall not be subject to change throughout the duration of the Contract, except for in cases, where the price rates are reduced or changed according to the procedure established in Annex 4 to the Contract

2.8. Price rates may be reduced at any time throughout the duration of the Contract by a written agreement between the Parties regarding a change in market prices or due to rational use of funds. If that is the case, a Party initiating such change shall notify the other Party in writing on the reduction of price rates. The Parties therefore shall agree on amount by which the price rates are reduced and sign an agreement containing the recalculated price rates. A single, several or all Contract price rates may be reduced, without changing the Total Contract Price

2.9. Pursuant to the Methodology, related Services and materials (hereinafter referred to as the 'Related Services and materials') may be procured, that is services/materials, which were not indicated in the Technical Specification, but are related with the procured Object of Procurement. Related services/materials shall be procured by submitting written Orders. The delivery, warranty and quality terms and conditions set forth in the Technical Specification and in the Contract shall apply to the provision of Related Services/materials, however, the Buyer shall have the right to clarify such requirements in their Order. If the requirements were not clarified in the Order, it shall be presumed, that all the requirements set forth in the Contract and in the Technical Specification apply to Related Services/materials.

2.10. Conditions of the Technical Specification and the Contract, except for the procedure of provision of the

teikimo terminus, Susijusių paslaugų/medžiagų kokybės, techninių parametrų, garantijos sąlygas, Sutarties galiojimo metu ir, teikiant Užsakymus, negali būti keičiamos, išskyrus jei pačioje Sutartyje numatyta kitaip.

2.11. Susijusios paslaugos/medžiagos bus perkamos tokiais į kainiais, kurie galios Kliento Užsakymo pateikimo dieną Paslaugų teikėjo kainoraštyje, jei tokio nėra, tokiu atveju Paslaugų teikėjo prekybos vietoje, kataloge ar interneto svetainėje nurodytomis galiojančiomis Susijusių paslaugų/medžiagų kainomis arba, jei tokios kainos neskelbiamos, Paslaugų teikėjo pasiūlytomis, konkurencingomis ir rinką atitinkančiomis kainomis. Sutarties galiojimo metu įsigytų Susijusių paslaugų/medžiagų bendra kaina negali sudaryti daugiau kaip 10% (dešimt procentų) nuo Sutarties SD 2.3. p. bendros Sutarties kainos, o bendra įsigyjamų Paslaugų/Medžiagų ir Susijusių paslaugų/medžiagų suma negali viršyti Sutarties SD 2.3. punkte nurodytos bendros Sutarties kainos.

2.12. Visais atvejais Susijusios paslaugos/medžiagos teikiamos, Šalims iš anksto suderinus į kainius. Paslaugų teikėjas, gavęs Užsakymą Susijusioms paslaugoms/medžiagoms, privalo kuo skubiau pateikti Klientui raštu Susijusių paslaugų/medžiagų į kainius bei tokius į kainius pagrindžiančius dokumentus ir (ar) kitokią informaciją (pvz. Paslaugų teikėjo katalogo kainyną, nuorodą į Paslaugų teikėjo interneto prekybos vietą ar pan.). Susijusių paslaugų/medžiagų į kainiai laikomi suderintais ir Užsakymas gali būti vykdomas tik gavus Kliento įgalioto atstovo patvirtinimą raštu.

2.13. Kilus įtarimams, kad Paslaugų teikėjo pasiūlyti Susijusių paslaugų/medžiagų į kainiai yra nekonkurencingi ir neatitinkantys rinkos kainų, Klientas turi teisę, gavęs pasiūlymą dėl Susijusių paslaugų/medžiagų, reikalauti Paslaugų teikėjo pateikti argumentuotą paaiškinimą dėl siūlomų į kainių arba apklausti kitus rinkos dalyvius (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios paslaugos/medžiagos ar (ir) patikrinti viešai prieinamą informaciją (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios paslaugos/medžiagos, išskyrus atvejus, jei rinkoje nėra trijų rinkos dalyvių, tokiu atveju apklausiami visi esantys rinkos dalyviai. Jei atlikus rinkos dalyvių apklausą paaiškėja, kad bent vienas pasiūlytas į kainis yra daugiau kaip 20 % (dvidešimt procentų) didesnis nei Kliento apklaustų rinkos dalyvių į kainių vidurkis dėl perkamos Susijusios paslaugos/medžiagos, Šalys derasi dėl į kainių mažinimo arba Paslaugų teikėjo pasiūlymas dėl Susijusių paslaugų/medžiagų atmetamas kaip nekonkurencingas ir neatitinkantis rinkos kainų.

Related Services/materials, in addition to the quality of the Related Services/materials, conditions of technical parameters and warranty, shall not be subject to change throughout the duration of the Contract and submitting the Orders, except for in cases, where otherwise indicated in the Contract.

2.11. Related Services/materials shall be procured under the price rates according to the Service Provider's price list applicable on the day of submission of the Buyer's Order. In cases where the Service Provider has no price list, the Related Services/materials shall be procured according to the applicable price rates indicated at the trading venue, in the catalogue or on the website of the Service Provider. If such prices are not published, the Related Services/materials shall be procured according to the competitive prices suggested by the Service Provider in accordance with the market. The total price of Related Services/materials procured throughout the duration of the Contract shall not constitute more than 10% (ten percent) of the Total Contract Price indicated in Paragraph 2.3. of the SP of the Contract and the total price of the procured Goods or Services and Related Services/materials shall not exceed the Total Contract Price indicated in clause 2.3. of the SP of the Contract.

2.12. In all cases, the Related Services/materials shall be provided only after the Parties agree on the price rates beforehand. Upon receipt of the Order for Related Services/materials, the Service Provider shall provide the price rates of Related Services/materials to the Buyer as soon as possible, in addition to any documents and/or other information justifying such price rates (e.g., the Service Provider's price list, a link to the online trading platform of the Service Provider, etc.). Price rates for Related Services/materials shall be deemed as agreed on and the Order may only be executed after receiving a written confirmation by the Buyer's authorised representative.

2.13. In case of suspicions that the price rates for Related Services/materials suggested by the Service Provider are not competitive and do not reflect the market prices, the Buyer, upon receipt of the offer, shall have the right to request that the Service Provider submitted a motivated explanation regarding the suggested price rates or to survey other market participants (at least three market participants) regarding the same services/materials and/or to verify publicly accessible information (of at least three market participants) regarding the same services/materials, except for in cases where there are less than three participants in the market. If that is the case, all participants in the market shall be surveyed. Should it come to light after the survey of the market participants, that at least one suggested price rate exceeds the average price rate for the procured Related Services/materials suggested by the market participants surveyed by the Buyer by more than 20% (twenty percent), the Parties shall negotiate on the reduction of price rates or the Service Provider's offer shall be

2.14. Jei Sutarties galiojimo metu atmetami trys Paslaugų teikėjo pasiūlymai dėl nekonkurencingų, rinkos kainas viršijančių pasiūlymų (Susijusių paslaugų/medžiagų įkainio (-ių)) gavimo, Paslaugų teikėjas moka Klientui 300,00 EUR (trijų šimtų eurų 00 ct) baudą už kiekvieną sekantį atvejį, įskaitant ketvirtą atmetimą.

### **3. APMOKĖJIMO TVARKA**

3.1. Klientas sumoka Paslaugų teikėjui per 30 (trisdešimt) Dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Paslaugų teikėjas turi teisę pateikti Sąskaitą apmokėjimui tik po faktinio Paslaugų suteikimo, Šalims pasirašius Aktą, jei Techninėje specifikacijoje nenumatyta kitaip.

3.2. Detali apmokėjimo tvarka nurodyta Techninėje specifikacijoje.

### **3. PASLAUGŲ KOKYBĖ**

4.1. Paslaugų kokybė turi atitikti Pirkimo objektui keliamus reikalavimus ir standartus, nurodytus Pirkimo sąlygose bei teisės aktuose, reglamentuojančiuose tokio pobūdžio Paslaugų tiekimą. Garantiniai terminai, įskaitant garantinį aptarnavimą Paslaugų teikėjo lėšomis, jų trukmė ir sąlygos nurodyti Techninėje specifikacijoje.

4.2. Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti, kad visą Sutarties galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo ir jo pasitelktų asmenų, įskaitant specialistus, kvalifikacija atitiktų Pirkimo sąlygas. Paslaugų teikėjas užtikrina pašalinimo pagrindų, nurodytų Pirkimo sąlygose, nebuvimą visą Sutarties galiojimo laikotarpį.

4.3. Bendradarbiavimas tarp Šalių vyksta, įskaitant teiktinus pagal Techninę specifikaciją dokumentus, informaciją, konsultacijas, mokymus, tik lietuvių kalba, jei Techninėje specifikacijoje nenurodyta kitaip.

4.4. Paslaugų trūkumai suprantami kaip jie apibrėžti Sutarties BD 1.17 punkte. Paslaugų trūkumais taip pat laikomas neatitikimas Paslaugų teikėjo Pasiūlyme nurodytiems parametrams, kurių pagrindu Paslaugų teikėjo pasiūlymas buvo pripažintas ekonomiškai naudingiausiu, Sutarties Priedas Nr. 3.

4.5. Paslaugų trūkumai šalinami Paslaugų teikėjo sąskaita, Techninėje specifikacijoje bei Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Netesybos už trūkumų nepašalinimą nustatytu terminu taikomos po Paslaugų suteikimo, Šalims pasirašius Aktą, ir Paslaugų garantinio termino galiojimo metu. Iki Paslaugų perdavimo – Akto pasirašymo (pvz. testavimo metu), nustačius trūkumus, jie šalinami Paslaugų teikėjo

rejected as non-competitive and non-compliant with the market prices.

2.14. Should any three offers by the Service Provider be rejected throughout the duration of the Contract due to non-competitive offers exceeding the market prices (for the price rate of Related Services/materials), the Service Provider shall pay the penalty of EUR 300.00 (three hundred euro) for each subsequent case, including the fourth rejection.

### **3. PAYMENT ARRANGEMENTS**

3.1. The Buyer shall pay the Service Provider within 30 (thirty) days from the receipt of the Invoice. The Service Provider shall only have the right to submit an invoice after the Services are actually provided and the Parties have signed the Certificate, unless otherwise indicated in the Technical Specification.

3.2. The settlement procedure is described in more detail in the Technical Specification.

### **4. QUALITY OF SERVICES**

4.1. The quality of Services shall meet the requirements and standards applicable to the Object of the Procurement, which are indicated in the Procurement Conditions, as well as in the legal acts regulating the provision of Services of such nature. Warranty terms, including warranty servicing at the expense of the Service Provider, their duration and conditions are indicated in the Technical Specification.

4.2. The Service Provider shall undertake to ensure that the qualification of the Service Provider and their engaged persons, including specialists, met the Procurement Conditions throughout the duration of the Contract. The Service Provider shall ensure that there are no grounds for exclusion throughout the duration of the Contract.

4.3. Cooperation between the Parties, including all documents, information, consultations and training to be submitted under the Technical Specification, shall be carried out only in Lithuanian, unless otherwise indicated in the Technical Specification.

4.4. Defects of Services shall be interpreted as defined in paragraph 1.17 of the GP of the Contract. Incompliance with the parameters indicated in the Technical Specification, based on which the Tender of the Service Provider was regarded as the most economically advantageous, shall also be deemed as defects of Services, Annex 3 to the Contract.

4.5. Defects of Services shall be eliminated at the expense of the Service Provider, in terms and procedure established in the Contract. Contractual penalties for failure to eliminate the defects within the terms established in the Contract shall apply after the Services are provided and the Parties have signed the Certificate of Transfer and Acceptance of Services and during the warranty period of Services. Should the

lėšomis per Techninėje specifikacijoje nustatytą terminą, Paslaugų teikėjui vėluojant, netesybos netaikomos, tačiau tokiu atveju netesybos taikomos už vėlavimą.

4.6. Jei vykdant Sutartį, po abipusio Akto pasirašymo, paaiškėja trūkumų, kurių pašalinimui terminai nenustatyti, Paslaugų teikėjas savo sąskaita pašalina tokius trūkumus per 10 (dešimt) dienų nuo Kliento pranešimo apie trūkumus, o jų neištaisęs per šiame punkte nustatytą terminą, moka Klientui 10,00 EUR (dešimties eurų 00 ct) dydžio baudą už kiekvieną vėlavimo Dieną, bei atlygina Kliento dėl to patirtus nuostolius, kiek jų nepadengia netesybos.

4.7. Už nustatytų trūkumų nepašalinimą per Sutarties SD 4.5. punkte nustatytą terminą Paslaugų teikėjas, Klientui pareikalavus, moka Klientui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Paslaugų (darbų) kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną (tačiau bet kokiu atveju ne mažiau kaip 20,00 EUR (dvidešimt eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį).

## **5. PASLAUGŲ TEIKĖJO TEISĖ PASITELKTI TREČIUOSIUS ASMENIS (SUBTEIKĖJUS)**

5.1. Paslaugų teikėjo pasitelkti ūkio subjektai: NE.

5.2. Paslaugų teikėjas Sutarčiai vykdyti turi teisę pasitelkti Subteikėjus tik tai Sutarties daliai, kurią nurodė Pasiūlyme. Sutarties vykdymui pasitelkti Subteikėjai ir (ar) nurodyta subteikimui perduodama sutartinių įsipareigojimų dalis: NE.

## **6. PASLAUGŲ SUTEIKIMO TERMINAI, PASLAUGŲ REZULTATO PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA**

6.1. Paslaugų teikimo tvarka ir vieta nurodyta Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje.

6.2. Sutartinių įsipareigojimų, įskaitant Paslaugų teikimą, vykdymo terminai nurodyti Techninės specifikacijos 6.1. punkte.

6.3. Už vėlavimą suteikti Pirkimo sąlygas atitinkančias Paslaugas per Sutarties SD 6.1.- 6.2. punktuose nustatytą terminą Paslaugų teikėjas, Klientui pareikalavus, moka Klientui 0,05 procentų nuo vėluojamų suteikti Paslaugų kainos dydžio

defects of Services be detected before the signature of the Certificate (e.g., during the testing), such defects shall be eliminated at the expense of the Service Provider within the term established in the Technical Specification. In case of delay by the Service Provider, the contractual penalties shall not apply, however, the contractual penalties for the late performance shall apply.

4.6. If during the performance of the Contract after the mutual signature of the Certificate, any defects become apparent, the terms for the elimination of which were not established, the Service Provider shall eliminate such defects at their own expense within 10 (ten) days from the Buyer's notice on the defects. Should the Service Provider fail to eliminate such defects within the term established in the present paragraph, the Service Provider shall pay the Buyer a fine of EUR 10.00 (ten euro, 00 ct) for each day, by which the term has been exceeded, and shall compensate any losses incurred by the Buyer due to such delay, to the extent to which such losses are not covered by the contractual penalties..

4.7. For failure to eliminate the detected defects within the term established in paragraph 4.5. of the SP of the Contract, the Service Provider shall, at the request of the Buyer, pay to the Buyer the default interest at the rate of 0.05 percent of the price of defective Services for each day by which the term has been exceeded however no less than EUR 20,00 (twenty euro, 00 ct) for one period of delay).

## **5. SERVICE PROVIDER'S RIGHT TO ENGAGE THIRD PERSONS (SUB-SUPPLIERS)**

5.1. Economic entities are engaged by the Service Provider for the performance of the Contract: NO.

5.3. The Service Provider shall have the right to engage Sub-Suppliers for the performance of the Contract only for the share of the Contract indicated in the Tender. The Sub-Suppliers engaged for the performance of the Contract and/or the delegated share of contractual obligations: NO.

## **6. TERMS FOR PROVISION OF SERVICES, PROCEDURE OF TRANSFER AND ACCEPTANCE**

6.1. The procedure for provision of Services is indicated in the Contract and in the Technical Specification.

6.2. Terms for performance of contractual obligations, including the provision of Services, are indicated in paragraph (s) 6.1. of the Technical Specification.

6.3. For failure to provide Services in compliance with the Procurement Conditions within the terms established in paragraphs 6.1–6.2. of the SP of the Contract, at the request of the Buyer, the Service Provider shall pay the Buyer the default interest at the

delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną, (tačiau bet koku atveju ne mažiau kaip 50.00 EUR (penkiasdešimt eurų 00 ct) už vieną vėlavimo laikotarpį).

## **7. SUTARTIES PASIRAŠYMAS, ĮSIGALIOJIMAS IR GALIOJIMAS**

7.1. Sutartis pasirašoma fiziniais Šalių parašais.

7.2. Sutartis įsigalioja nuo jos abipusio pasirašymo dienos. Paslaugų teikimo terminas yra 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Maksimalus Sutarties galiojimo terminas yra 38 (trisdešimt aštuoni) mėnesiai, t. y. 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai Paslaugų teikimo laikotarpis ir 2 (du) mėnesiai galutiniam atsiskaitymui tarp Šalių už tinkamai suteiktas Paslaugas ir pritaikytas sankcijas.

7.3. Jei Sutarties galiojimo laikotarpiu yra išperkama Paslaugų už Sutarties SD 2.3. punkte nurodytą bendrą Sutarties kainą, Sutartis nustoja galioti nuo Paslaugų išpirkimo bendrai Sutarties kainai, Šalis galutinai atsiskaičius už faktiškai suteiktas Paslaugas ir priskaičiuotas netesybas / nuostolius.

## **8. KITOS SĄLYGOS**

8.1. Sutarties BD nuostata 4.4.1. keičiama ir išdėstoma nauja redakcija:

„4.4.1. Visas išlaidas, susijusias su Sutarties vykdymu, įskaitant bet kokias galimas išlaidas susijusias su Paslaugų (darbų) suteikimu / Prekių tiekimu / Darbų atlikimu visą Sutarties galiojimo laikotarpį, mokesčius ir pan.“

## **9. PRIEDAI**

9.1. Kiekvienas šios Sutarties priedas yra neatskiriama jos dalis. Kiekviena Šalis gauna po vieną kiekvieno Sutarties priedo egzempliorių.

9.2. Prie Sutarties SD pridedami šie priedai:

9.2.1. Priedas Nr. 1. – Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą 1 lapas;

9.2.2. Priedas Nr. 2. – Techninė specifikacija

9.2.3. Priedas Nr. 3. – Pirkimo objekto pavadinimas, kiekis, įkainiai ir ekonominio naudingumo parametrai;

9.2.4. Priedas Nr. 4. – Įkainio perskaičiavimas;

9.2.5. Priedas Nr. 5. – Pirkimo objektui keliami žalieji reikalavimai;

## **10. ŠALIŲ REKVIZITAI**

**Paslaugų teikėjas**

rate of 0.05% of the price of the delayed Services for each day by which the term has been exceeded (however, in any case, no less than EUR 50,00 (fifty euro, 00 ct) for one period of delay).

## **7. SIGNATURE, ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY OF THE CONTRACT**

7.1. The Parties shall sign the Contract by: physical signatures.

7.2. The Contract shall enter into force from the day of the mutual signature thereof. The term for provision of Services shall be 36 (thirty-six) months from the date of entry into force of the Contract. Maximum term of the Contract shall be 38 (thirty-eight) months, i.e. 36 (thirty-six) months of the term for provision of Services and 2 (two) months for the final settlement between the Parties for services provided in an adequate manner and any applicable sanctions.

7.3. If, throughout the duration of the Contract, the Services are procured for the Total Contract Price indicated in paragraph 2.3 of the SP of the Contract, the Contract expires from the moment the Services are procured for the Total Contract Price and the final settlement between the Parties for actually provided Services and any penalties/losses due

## **8. MISCELLANEOUS**

8.1. Paragraph 4.4.1. of the GP of the Contract shall be amended and worded as follows:

„4.4.1. All and any costs relating to the performance of the Contract, including any potential costs in connection with the provision of Services and the supply of Goods and implementation of Works during the entire period of the Contract, taxes and charges etc.“

## **9. ANNEXES**

9.1. Every Annex to the present Contract forms an integral part thereof. Each Party shall be given one copy of each Annex to the Contract.

9.2. Annexes to the SP of the Contract are as follows:

9.2.1. Annex No 1 – Contact details for Sending of Notices and Persons Responsible for Performance of the Contract.

9.2.2. Annex No 2 – Technical Specification.

9.2.3. Annex No 3 – Name, Quantity and Price Rates of the Object of the Procurement and economic utility parameters

9.2.4. Annex No 4 – Conditions for Recalculation of the Price Rates;

9.2.5. Annex No. 5 – Green requirements established for the Procurement;

## **10. DETAILS OF THE PARTIES**

**Service Provider**

**Mokesa AG**

---

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

---

(data)

**Klientas**

**UAB Kauno kogeneracinė jėgainė**

---

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

---

(data)

**Mokesa AG**

---

(position, full name, signature)

---

(date)

**Buyer**

**UAB Kauno kogeneracinė jėgainė**

---

(position, full name, signature)

---

(date)